



Ministero dell'Istruzione e del Merito
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI CIVATE
Via Abate Giacinto Longoni, 2 - 23862 Civate (LC)
Tel. 0341-550645

Cod. Fiscale 92064060137 – Cod. Meccanografico LCIC828005
e-mail: lcic828005@istruzione.it - lcic828005@pec.istruzione.it
<https://icscivate.edu.it>

Protocollo digitale

Civate, 27/09/2023

**Contratto per servizio di facilitazione linguistica e mediazione culturale per alunni non italofo-
ni in favore della scuola primaria di Malgrate e della scuola primaria e secondaria di Civate e di
Malgrate”.**

CIG: Z213C44C88

Tra

L'Istituto Comprensivo Statale di Civate (Cod. Fiscale 92064060137 – Cod. Meccanografico LCIC828005) in persona del Dirigente Scolastico p. t. Virginia Roberta Gerarda Guanci, con sede in Civate (LC) alla via A. G. Longoni, 2, (di seguito solo Istituto Scolastico)

e

l'Associazione Les Cultures OdV, in persona del legale rappresentante p. t., con sede in Lecco (LC) in corso Matteotti 15, codice fiscale 02488330131 (di seguito solo Les Cultures),

PREMESSO CHE

- Con decreto del Dirigente Scolastico del 21/09/2023, recante prot. n. 4458/2023, l'Istituto Scolastico, stabiliva di affidare il servizio di *facilitazione linguistica e mediazione culturale per alunni non italofo-
ni in favore della scuola di Civate e di Malgrate*” all'Associazione **Les Cultures**”.
- L'affidamento aveva ad oggetto il servizio consistente in azioni di facilitazione linguistica, lezioni di prima alfabetizzazione, attività didattiche e socio educative agli alunni non italofo-
ni di tutte le classi, nonché in attività culturali e di facilitazione linguistica con le famiglie degli alunni stranieri, secondo quanto previsto dalla Legge 40/98, nonché il servizio di mediazione culturale in favore degli alunni/ne e delle rispettive famiglie/tutori. Servizi da rendersi in favore degli iscritti alla scuola primaria e secondaria di primo grado di Civate e Malgrate.
- L'importo stabilito per tale servizio ammonta complessivamente ad €. **5.670,00 omnia** comprensivi dell'Iva e ogni altro accessorio se dovuto, di cui € 3.000,00 per la scuola primaria di Malgrate, €. 1.680,00 per la scuola primaria e secondaria di Malgrate ed €. 990,00 per la scuola primaria e secondaria di Civate.
- L'operatore economico veniva individuato attraverso “indagini di mercato” e l'affidamento veniva disposto in seguito alla disponibilità dell'operatore ad offrire una prestazione nei tempi indicati dall'Istituto scolastico.
- L'operatore, risulta già noto all'Istituto Scolastico per aver reso il servizio di facilitazione e mediazione culturale rientrante nel progetto didattico “*Integrazione degli alunni non italofo-
ni nuovi amici tra noi*”. Il servizio veniva reso dall'operatore in maniera puntuale ed efficiente tanto da conseguire il gradimento dell'Istituto e dei docenti coinvolti nel progetto.
- L'affidamento del servizio di cui all'oggetto del presente contratto rinviene la propria fonte di finanziamento nella delibera n. 134 del 25/07/2023 del Comune di Malgrate e nella delibera n. 26 del 31/07/2023 del Comune di Civate, relative all'approvazione dei rispettivi piani “diritto allo studio” con assegnazione all'Istituto Scolastico delle risorse a copertura dei costi di cui al progetto “*Integrazione degli alunni non italofo-
ni nuovi amici tra noi*” (PTOF 2022/2025).

Firmato digitalmente da VIRGINIA ROBERTA GERARDA GUANCI

Tanto premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA

Quanto segue

Le premesse sono parte integrante per il presente contratto.

ART. 1 OGGETTO DELL'APPALTO.

L'affidamento ha ad oggetto la realizzazione dei seguenti moduli di facilitazione linguistica:

Modulo	
1	Supportare l'integrazione degli alunni stranieri, neo arrivati o in situazione di difficoltà, attraverso ore di facilitazione linguistica e mediazione culturale. Coadiuvare l'azione didattica dei docenti curricolari a fronte di un numero sempre crescente e considerevole di alunni stranieri nelle classi. Servizio da rendersi a favore di alunni, famiglie / tutori stranieri iscritti alla scuola primaria di Malgrate .
2	Servizio consistente in azioni di facilitazione linguistica, lezioni di prima alfabetizzazione, attività didattiche e socio educative agli alunni non italofoni di tutte le classi, nonché in attività culturali, di mediazione e di facilitazione linguistica con le famiglie degli alunni stranieri della scuola primaria e secondaria di primo grado di Malgrate , secondo quanto previsto dalla Legge 40/98.
3	Servizio consistente in azioni di facilitazione linguistica, lezioni di prima alfabetizzazione, attività didattiche e socio educative agli alunni non italofoni di tutte le classi, nonché in attività culturali, di mediazione e di facilitazione linguistica con le famiglie degli alunni stranieri della scuola primaria e secondaria di primo grado di Civate , secondo quanto previsto dalla Legge 40/98.

ART. 2 IMPORTO COMPLESSIVO.

L'importo complessivo massimo di spesa per i suddetti servizi è pari ad €. **5.670,00** con IVA e ogni altro accessorio incluso.

In caso di risoluzione anticipata del contratto l'importo verrà corrisposto in proporzione delle ore effettivamente eseguite, previa verifica.

ART. 3 DURATA DELLA PRESTAZIONE.

I servizi dovranno eseguirsi secondo le giornate di apertura stabilite dal calendario scolastico, a partire dal **2 ottobre 2023**, con prosieguo secondo le esigenze manifestate dalla competente commissione e con termine entro la fine delle attività didattiche.

Il progetto è rivolto agli **alunni stranieri**

- neo arrivati o trasferiti in corso d'anno
- di origine straniera che non hanno sufficienti competenze linguistiche
- provenienti da centri di accoglienza
- con difficoltà scolastiche a causa di problemi di svantaggio socio-economico

Il monte ore è fissato in complessive **189** ore, di cui

100 a favore degli alunni della scuola primaria di **Malgrate** (modulo 1)

56 ore per gli alunni del plesso scolastico di **Malgrate** (modulo 2)

33 ore per gli alunni del plesso scolastico di **Civate** (modulo 3).

Firmato digitalmente da VIRGINIA ROBERTA GERARDA GUANCI

ART. 4 MODALITA' DI ESECUZIONE DELLA PRESTAZIONE.

La prestazione verrà eseguita presso lo stabile di Malgrate (LC) via Gaggio 3 e presso lo stabile di Civate (LC) di via Abate Giacinto Longoni 2.

ART. 5 OBBLIGHI DELLE PARTI.

L'Associazione **Les Cultures** si obbliga a garantire la realizzazione del progetto didattico e contribuire al raggiungimento dei seguenti obiettivi

- facilitazione nell'inserimento e nell'integrazione degli alunni non italofoni;
- maggiore motivazione all'apprendimento; • maggiore partecipazione al lavoro della classe;
- acquisizione delle principali funzioni linguistiche;
- acquisizione del lessico per la comunicazione nella lingua di contatto;
- miglioramento dell'autonomia linguistica;
- raggiungimento di determinati obiettivi delle programmazioni disciplinari in base alle caratteristiche individuali.

Ulteriori o specifici obiettivi come anche il calendario degli interventi saranno concordati con il responsabile del progetto, sentita la competente commissione, previo necessario coordinamento con le ulteriori e ordinarie attività didattiche della scuola.

L'Associazione **Les Cultures** si obbliga ad impiegare personale adeguato al contesto scolastico di riferimento, a valutare l'idoneità personale, sociale, economica e giuridica (penale) di ogni incaricato, verificherà l'inesistenza di cause ostative allo svolgimento della specifica prestazione, nonché l'esclusione di cause determinanti conflitto di interesse.

L'associazione **Les Cultures** dovrà fornire tempestivamente alla scuola il nominativo/i del personale designato nonché l'eventuale successivo nominativo/i in caso di sostituzione, in modo da rendere riconoscibile il personale designato.

ART 6 MODALITA' DI FATTURAZIONE E PAGAMENTO.

Il pagamento avverrà al compimento del monte ore pattuito e dei servizi richiesti, previa verifica della regolarità e completezza della prestazione nonché di tutti gli ulteriori controlli e verifiche richieste per detto affidamento e con l'emissione della fattura recante, tra tutti gli altri dati necessari, anche il **CIG: Z213C44C88**

ART. 7 IPOTESI DI RISOLUZIONE E CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA / RECESSO AD NUTUM DELL' ASSOCIAZIONE LES CULTURES/ DIVIETO DI SUB-APPALTO.

L'Istituto Scolastico, si riserva la facoltà di risolvere, in qualsiasi momento il presente contratto, qualora a suo insindacabile giudizio, l'attività non sia svolta in modo proficuo in relazione all'oggetto dell'affidamento e al contesto scolastico di riferimento.

Il contratto è sottoposto a condizione risolutiva nel caso di sopravvenuta disponibilità di una convenzione Consip S.p.A. avente ad oggetto i servizi comparabili con quelli oggetto di affidamento.

Il recesso anticipato dal contratto da parte dell'Associazione **Les Cultures** comporterà il mancato pagamento delle prestazioni eventualmente già eseguite oltre il risarcimento dei danni e spese per successivo affidamento al nuovo operatore.

E' fatto divieto all'Associazione **Les Cultures** di subappaltare, anche parzialmente, le prestazioni oggetto del presente contratto, pena l'immediata risoluzione del contratto e risarcimento del danno.

ART. 8 PRIVACY - SEGRETO PROFESSIONALE.

In virtù del Regolamento dell'Unione europea 2016/679, riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", i dati personali forniti dall'Associazione **Les Cultures** sono acquisiti nell'ambito del procedimento concernente il rapporto contrattuale intercorso, raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Firmato digitalmente da VIRGINIA ROBERTA GERARDA GUANCI

Tutte le informazioni e i documenti ai quali ha accesso dall'Associazione **Les Cultures** nello svolgimento delle attività richieste sono coperti dall'obbligo di riservatezza e dal segreto professionale.

*

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dalle norme di cui agli artt. 1655 e seguenti del Codice Civile.

*

In caso di controversie il foro competente è quello di Lecco.

*

Il contratto non è soggetto a registrazione.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Virginia Roberta Gerarda Guanci
(Firmato digitalmente ai sensi del Codice dell'Amministrazione
digitale e norme ad esso connesse)

ASSOCIAZIONE LES CULTURES ODV

In persona del legale rappresentante p. t.